



Beasaino Udala

ESP. KODEA. 2026HIEU0001

ESPEDIENTEA	HITZARMENAK: EUSKARA
TITULARRA	SAEZ BELOQUI JOSE FRANCISCO
TOKIA	BEASAIN

BEASAINGO UDALA ETA AITTU! EUSKARA ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, BEASAINEN EUSKAREN ERABILERA SUSPERTZEKO.

Beasainen, 2026ko martxoan

BILDURIK

Alde batetik, **Leire Artola Ugalde** andrea BEASAINGO UDALAREN (IFK, P2002100B), ordezkari gisa, Alkatea den heinean, Korporazio osatzeko bileran 2023-06-17an kargu hori betetzeko izendatua izan zelako. Egintza honetarako ahalmena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikulua ematen dio.

Beste aldetik, AITTU! EUSKARA ELKARTEA, G75230607 IFK zenbakiduna eta egoitza Beasainen duena, Martina Maiz kaleko 3 zenbakian, egintza honetan **Patxi Saez Belokik** ordezkaturatuta, adinez nagusia dena 15969078V NA zenbakiduna, helburu hauetarako helbidea Martina Maiz kaleko 3 zenbakian duena .

AURREKARIAK

I.- Udalaren eskumen propioen artean ondorengoak daude:

2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak ondorengo artikuluetan xedatutakoa:

- *7. artikulua. Toki-erakundeen eta udalen eskumenak euskararen erabilerari dagokionez.*
 - *17.2. Era berean, udalei aitortzen zaie, eskumen propio gisa, hartatik eratortzen diren ahalmen eta funtzioekin, beren lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatzeko eskumena.*
 - *7.5.- Toki-erakundeei euskararen arloan aitortuak dituzten eskumenak baliatzeko, hitzarmenak izenpetu ahal izango dituzte; mankomunitate, partzuergo, elkarte eta udalerriz gaindiko bestelako erakundeak sortu edo halakoetan esku hartu*



Beasaingo Udala

*ahal izango dute, eta elkarlanerako beste modu batzuetara jo
ahal izango dute, erakunde publiko eta pribatuekin.*

II.- Aittu! Euskara Elkartearen 2019/10/15eko estatutueta 2. artikuluan jasota dagoen bezala elkartearen helburuak honakoak dira:

Aittu Euskara Elkartearen helburua Beasainen euskal giroa berpiztea, kultur elkarte eta euskaltzale guztien indarrak batzea eta euskararen erabilera sendotzea da.

Helburu horretara heltzeko, Beasainen antolatutako ekintza guztietan eta batez ere, eguneroko bizitzan eragina duten zerbitzu, esparru eta jardueretan euskararen presentzia ziurtatu eta sendotzen saiatuko da, proposamenak eginez, laguntza eskainiz eta gabeziak estaliz.

III.- Bi aldeek hitzarmena burutzeko interesa dute euskararen erabilera normalizatzeko elkarlana egiteko.

IV.- Hori dela eta, Aittu! Euskara Elkarteak memoria bat aurkeztu du proposatzen dituzten jarduerarekin batera eta horien inguruko aurrekontuarekin.

V.- Uka ezina da diruz lagundu nahi dena udalaren eskumen eremuaren alorrean dagoela, eskumenaren eta gastuaren arteko lotura hertsia dagoela eta interes publikoa duen helburu bat sustatzearekin bat datorrela.

Arazoi horregatik eta kontuan izanda Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 2. artikulua aurreikusten dituen xehetasunak betetzen direla, 2026. urteko udal aurrekontuan 0230.481.335.30.01 partida izenduna kontsignatu da, 60.000,00 €koa, honako proiektu hauek diruz laguntzeko:

1. Beasaingo euskalgintza egituratu
 - a. 2026ko udazkenean egingo den Beasaingo kaleetan hizkuntzen erabilera neurtzeko ikerketaren diseinua, ibilbideak eta neurraldiak antolatzen lagunduko du.
 - b. Martxoaren 28an Beasaindik igaroko den KORRIKAREN antolaketan parte hartuko du.
 - c. Beasaingo Euskalgintza mahaiarekin batera 2027ko Euskaraldia eta horren baitan Hikaldia eta Irrialdia antolatzeko ardura hartuko du.
 - d. JakiZu Beasain (Beasain ezagutzeko jokoa) mahai jolasa egingo du Beasainpedia egitasmoaren baitan.
2. Beasaingo Hezkuntza arloko Euskalgintza mahai
Aittu! Euskara Elkarteak Beasaingo Hezkuntza arloko eragileekin elkarlanean Euskaraldia, Hikaldia eta Irrialdia garatuko ditu. Honekin



Beasaingo Udala

batera, hikaren transmisioa eta AppaHi! Aplikazioaren zabalkundea egingo ditu.

Abenduaren 3ko Euskararen Nazioarteko Eguna ere herriko ikastetxeekin elkarlanean antolatuko du. Horien artean Gartxiren etorrera eta Euskararen kriseilua egitasmoa.

3. Beasainpedia egitasmoa

2026 urtea funtsezkoa izango da proiektua herrigintza digitaleko tresna gisa sendotzeko, komunitatea trinkotzeko eta tokiko ezagutza euskaraz sarean kokatzeko. Helburua da proiektu iraunkor eta parte-hartzailea eraikitzea, Beasaingo memoria digitala modu koherente eta partekatuan osatuko duena.

Bost ardatz nagusiren inguruan garatuko da:

- a. Edukien hazkundea eta kalitatea: artikulu berrien sorrera sistematikoki egingo da, batez beste hilean 28 artikulu berri sortzeko erritmoa ezarriz.

Lehentasunezko arloak: ondare higiezina eta kultur ondasunak; Arriarango historia; herriko elkarten historia eta jarduera; emakumeen biografiak eta auzoen memoria eta toponimia.

Udaberrian "zirriborro kanpaina" bat antolatuko da komunitatea aktibatzeke eta 100 zirriborro identifikatu eta osatuko dira.

- b. Hezkuntza arloko lankidetzak eta Txikipedia.

Ikastetxeekin elkarlana sistematizatzea eta erronka zehatzak finkatzea izango da lehentasuna.

Txikipedia: Beasainpedia azpi wikiproiektua sortzen da eta honen barruan ikastetxe bakoitzak bere Wikiproiektua izango du. Ikastetxe bakoitzari bere erronkak finkatzen lagunduko zaio.

BDHko ikasleen artean hizkuntza kontzientzia lantzeko egitasmoaren barnean Beasainpedia txertatuko da.

Gizakari proiektuarekin elkarlanean urteko planean garatuko den sailkapena ikuspegi antropologiko batetik antolatuko da.

Gizakariaren asmoa da antropologia gizartean hedatzea eta Euskal Herriko hezkuntza sistema begirada antropologiko kritiko batetik ikertzea.

- c. Wikimedia Commons. Wikimedia Commonsekin lotutako jarduera bereziak finkatuko dira, ikusgarritasuna eta multimedia-edukiaren kalitatea hobetzeko.

- d. Komunitatea eta wikilarien formazioa.



Beasaingo Udala

- Triptiko euskarria sortuko du proiektuaren presentzia herrian zabal dadin.
 - Beasainpedia iragarki finkoa jarriko da kaleko paneletan Talde edizio saio irekien ordutegiarekin.
 - Sare sozialetan irudi marka sortu eta marketing plana sortu zabalduko den informazioaren maiztasuna, mezuak eta abar finkatuz.
 - Komunitatea sendotzeko eta wikilarien prestakuntza sendotzeko formazio saioak indartuko dira, editore berriak erakartzeko eta lehendik daudenak trebatzen jarraitzeko.
- e. Zabalkundea eta proiektuaren sendotzea.
- Herritarren erronkak eta ekarpen lehiaketak parte-hartzaileen aitortza modu bat izan daiteke.
 - Komunitate kanpainak sare sozialetan eta udal-kanalen bidez
 - Ekitaldi publikoak eta aurkezpenak tokiko kulturaren zabalkunderako.
 - Ondare digitalaren ikusgarritasuna eta edukien hedapena.
 - Euskararen paisaia: Euskarazko wikipediara lotzeko QRak herrian zehar jartzeko proiektu desberdinen garapena aztertuko da.
- f. Zuzentasuna bermatzeko protokoloa.
- Beasainpedia proiektuak euskararen zuzentasuna eta estilo entziklopedikoa bermatzeko protokolo arin eta eraginkor bat garatuko du. Protokolo honek gutxieneko kalitate-irizpideak zehaztuko ditu, eta parte-hartzaileen autonomia eta erantzukizuna sustatuko ditu.
4. Beasaingo arlo sozioekonomikoaren Euskalgintza Mahaia
- a. Euskaraldian Aittuguneak sortu zituzten Beasaingo lan-erakundeekin elkarlana egingo da horiek iraunkortzeko.
 - b. Beasaingo espazio publikoaren erabilera egiten duten ostalariei terrazetan euskararen presentzia areagotzea sustatuko du.
5. Gizarte arloko Euskalgintza Mahaia
- 2026an Beasaingo Gizarte-erakundeen Euskalgintza Mahaia eratuko du Beasainpedia egitasmoa sendotzeko helburu nagusiarekin.



Beasaingo Udala

6. Beasaingo gazteengan eragin
 - Aittugazte dinamikari jarraipena emango dio herriko jaietan, mendi irteeretan,...
 - Beasaingo gazteak Aittugazte dinamikara erakartzeko estrategiak garatuko ditu.
 - Gazteen artean euskararen aktibazioa bultzatzeko Euskararen Nazioarteko Egunean aisialdiko dinamika informalen antolaketa egingo du: gazte festa.
7. Euskararen Nazioarteko Eguna
Euskararen Nazioarteko Egunaren antolaketan parte hartuko du eta lanen koordinazioa egingo du.
8. Aittu! Euskara Elkartearen egituratu
 - Lan-batzordeak abiaraziko ditu
 - Bazkidetza kanpainak egingo ditu
 - Goierriko euskara elkarteekin eta Tauparekin elkarlanerako plangintza bat zehaztuko du.
 - Kontseiluak 2026ko ekainean antolatuko duen ekitaldira joateko antolaketa egingo du

Horren ondorioz, bi alderdiek elkarri kontratatze eta betebeharrak hartzeko gaitasuna aitortu diote eta hitzarmen hau honako klausula hauen arabera idaztea adostu dute:

ESTIPULAZIOAK

Lehenik. Helburua: Hitzarmen honen xedea esku hartzen duten alderdien eskubideak eta betebeharrak arautzea da, Aittu! Euskara Elkarteari 60.000,00 €ko dirulaguntza emanaz.

Bigarren. Aittu! Euskara Elkartearen betebeharrak:

1.- Diruz lagundutako jarduerak burutzea, hain zuzen ere:

- Beasaingo euskalgintza egituratu
- Beasaingo hezkuntza arloko Euskalgintza mahaia
- Beasainpedia egitasmoa
- Beasaingo arlo sozioekonomikoaren Euskalgintza mahaia
- Gizarte arloko Euskalgintza mahaia
- Beasaingo gazteengan eragin
- Euskaren Nazioarteko Eguna
- Aittu! Euskara Elkartearen egituratu



Beasaingo Udala

2.- 38/2003 Legeak, azaroaren 17koak, diru laguntzen Lege Orokorrak, 13. artikuluan xedatutako onuradun izateko debekuetan adierazitako egoeretan ez egotea une honetan eta hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean, eta Udalarekiko zerga betebeharrak egunean izatea.

3.- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

4.- Udal organo eskudunak edo udal kontuhartzaitzak burututako egiaztapen eta kontrol jarduketak onartzea, organo hauek, emandako zenbatekoen erabileraren fiskalizazio eta kontrolerako eginkizunak baliatuta, eska diezaioketen informazio guztia emateko betebeharra izanda, 38/2003 Legean xedatutakoaren arabera.

5.- Udalari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko jasotako bestelako diru laguntzak, diru sarrerak edo baliabideak. Jakinarazpen hori laguntzak ezagutu bezain laster burutu beharko da eta, edonola ere, jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioaren aurretik.

6.- Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, kontrol eta egiaztapen jarduketan helburu izan daitezkeen heinean.

7.- Diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa behar bezala adierazi eta hedatzea, onuradunak aldeztu aurretik eskatuta Beasaingo Udalak helarazitako anagrama eta logotipoak karteletan, oroipen plaketan, inprimatutako materialetan, bitarteko elektroniko eta ikus-entzunezkoetan eta komunikabideetako aipamenetan erabilia.

Aipamen hori egiterakoan ondorengoak kontuan izango dira:

- 1990eko martxoaren 8an Beasaingo Udalak Osoko Bilkuran onartu zuen udalerrian euskararen erabilera sustatzeko eta normalizatzeko Udal Ordenantza.
- *1/2023 LEGEGINTZAKO DEKRETUA*, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena.

8.- Diru laguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako kasuetan, jasotako funts publikoak itzultzea.

9.- Diruz lagundutako jardueretan gerta litezkeen kalte guztiak estaltzeko moduko erantzukizun zibileko poliza bat izatea.

Hirugarren. Beasaingo Udalaren betebeharrak:

Aittu! Euskara Elkartearen 2026ko proiektuak garatzen laguntzeko, Beasaingo Udalak dirulaguntza nominatibo gisa, 60.000,00 € ordainduko dio, jarraian adierazitako moduan:



Beasaingo Udala

- 1. ordainketa 48.000,00 eurokoa (dirulaguntzaren %80), hitzarmena sinatu ondoren, ordainketa aurreratu gisa, betiere egiaztatu bada onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena, dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, edozein ordainketa egin aurretik, azken agiriek indarra galtzen badute Udalak egiaztatuko ditu datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoko batzuetan kontsulta eginez.

Hala ere, onuradunak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.

- 2. ordainketa 12.000,00 eurokoa (dirulaguntzaren %20), 2026ko urriaren 15ean, ordainketa aurreratu gisa, betiere egiaztatu bada zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

Laugarren. Diruz lagundu daitezkeen gastuak:

Diruz lagundu daitezke erabat beharrezkoak diren gastuak, jardueraren izaerarekin inolako zalantzarik gabe lotura dutenak eta diruz lagundutako jarduerak egikaritzeko aurreikusitako epearen amaiera baino lehen sortzen direnak.

Egikaritutako gastu gisa ulertuko da hitzarmen honetan ezarritako justifikazio epea amaitu aurretik modu eraginkorrean ordaindu dena.

Ez dira inolaz ere diruz laguntzeko moduko gastuak izango:

- a) Banku kontuetako interes zordunak.
- b) Interesak, errekariguak eta zigor administratibo edo penalak.
- c) Prozedura judizialeko gastuak.
- d) Zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu badaitezke.
- e) Errentaren gaineko zergak.

Bosgarren. Gastuak justifikatzeko epea eta aurkeztu beharreko dokumentuak:

2027ko urtarrilaren 15erako izandako gastuen justifikazioa aurkeztu beharko da, eta horretarako ondorengoak aurkeztu beharko dira:

1.- Burututako jardueren memoria. Baita ere adieraziko da diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa nola jakinarazi den.

2.- Jardueren gastuaren justifikazio txostena, honako edukiarekin:



Beasaingo Udala

a) Gastuen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta kontzeptua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adieraziko duena, diruzainak sinatuta.

b) Fakturak, nominak edo Merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten eta administrazio-eraginkortasuna duten froga-balio baliokidea duten gainerako dokumentu guztiak ere.

3.- Euskara eta berdintasun klausulak bete direla egiaztatzen duen ziurtagiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.

4.- Hitzartutako proiektuak eta jarduerak aurrera eramateko gainfinantziatorik ez dela egon ziurtatzen duen agiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.

Seigarren. Beste laguntza batzuekin bateragarritasuna:

Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten dirulaguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide guztiekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk emandakoak, edo Europar Batasunak edo nazioarteko erakundetakoak badira ere.

Zentzu horretan eta dirulaguntzen Lege orokorraren 19.3 artikuluan xedatutakoa betez, jasotako dirulaguntza guztien zenbatekoa ez da inolaz ere izango, bere horretan edo beste dirulaguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

Jarduerak finantzatzeko, dirulaguntzaz gain, funts propioak edo beste dirulaguntza edo baliabide batzuk erabili badira, justifikazioan diruz lagundutako jardueretarako erabilitako funts horien zenbatekoa, jatorria eta aplikazioa zehaztu beharko dira.

Zazpigarren. Hitzarmenaren iraupena:

Hitzarmen honen indarraldia, 2026-12-31artekoa izango da eta ezin izango da luzatu.

Zortzigarren. Jarraipen, zaintza eta kontrol mekanismoak:

Hitzarmenaren betearazpenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, eta hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzeko, batzorde bat sortuko da, kide hauek osatua:

- Udal-erakundearen aldetik, Alkatea eta Kultura eta kultura eta euskara teknikaria.
- Aittu! Euskara Elkartearen aldetik, Patxi Saez Beloki, elkarteko lehendakaria.
-

Bederatzigarren. Alderdien arteko jakinarazpenak eta komunikazioak:



Beasaingo Udala

Hitzarmen honen esparruan egiten diren jakinarazpenak eta komunikazioak honako pertsona hauei bidali beharko zaizkie:

Udalaren aldetik: Ane Barandiaran Lizarralde, Kultura eta Euskara teknikaria.

Aittu! Euskara Elkartearen aldetik: Patxi Saez Beloki, lehendakaria.

Hamargarren. Onartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak:

Sinatzaileetako batek onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, ez betetzea burutu duen alderdiari jakinarazpena helarazi beharko zaio, epe jakin baten barruan bete ez direla uste den betebeharrak eta konpromisoak bete ditzan. Ezarritako epea amaituta, ez betetzeak jarraituko balu, hitzarmena suntsiarazi egingo da.

Dirulaguntzaren onuradunak onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, emandako zenbatekoaren zati proportzionala itzuli beharko du, gehi diru laguntza ordaindu zen momentutik dagozkion berandutze interesak.

Jasotako zenbatekoen erabateko itzulera edo itzulera partziala burutu beharko da hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzak edo udal kontu-hartzaitza edo organo eskudunak ezarritako justifikazio betekizunak betetzen ez badira, bai eta dirulaguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan ere.

Hamaikagarren. Hitzarmena bertan behera geratzea:

- 1- Epea amaitutakoan.
- 2- Bi aldeek espresuki horrela adosten dutenean.
- 3- Alderdiek beren gain hartutako betebeharrak betetzen ez dituztenean.
- 4.- Hitzarmena baliogabetzat jotzen duen erabaki judiziala.

Hitzarmena suntsiarazteak azkendu egingo ditu alderdiek onartutako betebeharrak eta konpromisoak, eta baita prestazioen likidazioa ere. Helburu horietarako, aplikagarria izango da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoa, suntsiaraztearen ondorioei eta likidazio eta kalte ordainen araubideari dagokienez.

Hitzarmenaren helburuak bete direla ulertuko da haren xedea burutu bada bi alderdientzat onargarriak diren baldintzetan.

Egikaritze prozesuan dagoen jarduketarik egongo balitz, alderdiek, jarraipen, zaintza eta kontrol batzordearen proposamenari jarraituta, abian dauden jarduketan jarraipena eta amaiera adostu ahalko dute, horiek amaitzeko epe luzaezina ezarrita.

Hamabigarren. Hitzarmenaren izaera eta jurisdikzio aplikagarria:



Beasaingo Udala

Urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulua arabera, hitzarmen honen izaera juridikoa administratiboa da, eta, ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa da eskumena duena.

Hitzarmen honen aplikaziotik erator litezkeen interpretazio, aldaketa, suntsiarazte eta ondorioen inguruan ager litezkeen gatazkak alderdien arteko akordio bidez ebatziko dira eta, halakorik ezean, alderdi hauek administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira.

Eta aurreko guztiarekin adostasun frogatzat, bildutakoek hitzarmen hau sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean

BEASAINGO UDALA

Leire Artola Ugalde
Alkatea

AITTU! EUSKARA ELKARTEA

Patxi Saez Beloki
Lehendakaria



Beasaingo Udala

**DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAREN AURREKONTUA
2026. URTEA**

Gastuen aurrekontua	60.000,00
----------------------------	------------------

Gastu kontzeptua	Kopurua
Aittu! Euskara Elkartearen egituratu	3.000,00€
Topagunearen kuota	
Baliabide informatikoak	
Bulego gastuak	
Funtzionamendu gastuak	
Material teknikoa	
Komunikazioa	
Telefonoa	
Beasaingo euskalgintza egituratu	7.000,00€
Euskaraldia	
Euskararen Nazioarteko Eguna	
Hikaldia (Appa HI!)	
Irrialdia	
Aittugazte	
Komunikazioa	
Material teknikoa	
Beasaingo Herripedia egitasmoa	50.000,00€
GASTUAK GUZTIRA	60.000,00€

Sarrera kontzeptua	Kopurua
--------------------	---------



Beasaingo Udala

Udalaren dirulaguntza	60.000,00€
-----------------------	------------



EKS | CSV: ESKUe103cd8b-9eec-426d-99e1-2af52b2c1bed

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=01910>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=01910>